



Estonian (eesti)

Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse arm, ja Jumala armastus, ja Püha Vaimu osadus Ole sinuga kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed), tunnistame oma patte, Ja nii valmistage end pühade saladuste tähistamiseks ette.

Tunnistan kõigevägevale Jumalale Ja teile, mu vennad ja õed, et mul on väga pattu teinud, minu mõtetes ja sõnades, selles, mida ma olen teinud ja selles, mida ma pole suutnud teha, Minu süü läbi Minu süü läbi minu kõige raskema süü kaudu; seetõttu küsin õnnistatud Mary alati-viirgin, kõik inglid ja pühakud, Ja sina, mu vennad ja õed, palvetada minu eest Issanda poole, meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab meid, Andke meile oma patud, ja viige meid igavesesse ellu.

Aamen

Maltese (Malti)

Riti introduktiv

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-lben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dnuvietna, U għalhekk nippreparaw lilna nfusna biex niċcelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem verġni, l-anġli u l-qaddisin kollha, U int, ħuti, biex nitolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena magħna, aħfrilna dnuvietna, U ġġibna għal ħajja eterna.

Amen

Estonian (eesti)

Kyrie

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Kristus, halasta.

Kristus, halasta.

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja maa peal rahu hea tahtega inimestele. Kiidame sind, Me õnnistame sind, Me jumaldame sind, Me ülistame sind, Täname teid suurepärase hiilguse eest, Issand Jumal, taevane kuningas, Oo, jumal, kõikvõimas isa. Issand Jeesus Kristus, ainult sündinud Poeg, Issand Jumal, Jumala talle, Isa Poeg, Sa võtad ära maailma patud, halasta meie peale; Sa võtad ära maailma patud, saada meie palve; Istub isa paremas käes, Halasta meie peale. Teie jaoks üksi on püha, sina üksi olete Issand, Teie üksi olete kõige kõrgem, Jeesus Kristus, Püha Vaimuga, Jumala hiilguses Isa. Amen.

Koguma

Palvetagem.

Aamen.

Sõna liturgia

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Vastutus psalm

Maltese (Malti)

Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba. Infahħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, l-ben Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta' Alla l-Missier. Amen. Iġbor

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

Estonian (eesti)

Teine lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Kirikulaul

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

**Püha evangeeliumi lugemine
vastavalt N.**

Au teile, Issand

Issanda evangeelium.

Kiitus teile, Issand Jeesus Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse,
Kõigeväeline isa, taeva ja maa tegija,
Kõigist nähtavatest ja
nähtamatutest. Ma usun ühte
Issanda Jeesusesse Kristusesse,
Jumala ainus sündinud poeg,
sündinud isast enne igas vanuses.
Jumal Jumalast, Valgus valgust,
tõeline Jumal tõelisest Jumalast,
Sündinud, mitte tehtud,
konsubstantiaalne isaga; Tema kaudu
tehti kõik asjad. Meie jaoks ja meie
päästmiseks tuli ta taevast alla, ja
Püha Vaimu poolt oli Neitsi Maarja
kehastunud, ja sai meheks. Meie
pärast risti löödi ta Pontius Pilaatuse
all, Ta kannatas surma ja maeti, ja
tõusis jälle kolmandal päeval
vastavalt pühakirjadele. Ta tõusis
taevasse ja istub isa paremas käes.
Ta tuleb uuesti hiilguses elavate ja
surnute hindamiseks ja tema
kuningriigil pole lõppu. Ma usun Püha
Vaimu, Issandasse, elu andjasse, kes
läheb isalt ja pojalt, Keda koos isa ja

Maltese (Malti)

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

**Qari mill-Evangēlju mqaddes
skont N.**

Glorja lilek, Mulej

L-Evangēlju tal-Mulej.

Tifhir lilek, Mulej Ġesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-
Missier li jista' kollox, li għamel
is-sema u l-art, tal-affarijiet
kollha viżibbli u invizibbli.
Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù
Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla,
imwieled mill-Missier qabel kull
żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-
Dawl, Alla veru minn Alla veru,
imnissel, mhux magħmul,
konsubstantial mal-Missier;
permezz tiegħu saru kollox.
Għalina l-irġiel u għas-
salvazzjoni tagħna niżel mis-
sema, u bl-Ispirtu s-Santu kien
inkarnat tal-Verġni Marija, u sar
bniedem. Għal ġidna ġie
msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra
l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet
jum skond l-Iskrittura. Huwa
tela fis-sema u qiegħed
bilqiegħda fuq il-lemin tal-
Missier. Hu jerga' jiġi fil-glorja
biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-
mejtin u s-saltna tiegħu ma

Estonian (eesti)

pojaga jumaldatakse ja ülistatakse, kes on prohvetite kaudu rääkinud. Ma usun ühte, püha, katoliiklikku ja apostlikku kirikusse. Tunnistan pattude andestuse jaoks ühte ristimist ja ootan surnute ülestõusmist ja tulevase maailma elu. Amen.

Kodune

Universaalne palve

Palvetame Issanda poole.

Issand, kuule meie palvet.

Armulaua liturgia

Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

Palvetage, vennad (vennad ja õed), et minu ohver ja sinu oma võib olla Jumalale vastuvõetav, Kõigeväeline isa.

Las Issand aktsepteerib ohverdamist teie kätes Tema nime kiituse ja au eest, Meie heaks ja kogu tema püha kiriku hüve.

Aamen.

Armulaua palve

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Tõstke oma süda üles.

Tõstame nad üles Issanda juurde.

Maltese (Malti)

jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jiproċedi mill-Missier u mill-lben, li mal-Missier u l-lben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u appostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierek Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrificċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrificċju f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Estonian (eesti)

Tänu tänan Issandat oma Jumalat.

See on õige ja õiglane.

Püha, püha, püha Issand
võõrustajate Jumal. Taevas ja maa on
teie au täis. Hosanna kõige
kõrgemas. Önnistatud on see, kes
tuleb Issanda nimel. Hosanna kõige
kõrgemas.

Usu müsteerium.

Kuulutame teie surma, Issand, ja
tunnistage oma ülestõusmist Kuni sa
jälle tuled. Või: Kui sööme seda leiba
ja joote seda tassi, Kuulutame teie
surma, Issand, Kuni sa jälle tuled.
Või: Päästa meid, maailma Päästja,
Sest teie risti ja ülestõusmise Olete
meid vabaks lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

**Päästja käsul ja moodustatud
jumaliku õpetuse abil, julgeme öelda:**

Meie Isa, kes sa oled taevas,
Pühitsetud olgu sinu nimi; su
kuningriik tuleb, Sinu tehakse Maal,
nagu see on taevas. Andke meile sel
päeval oma igapäevane leib, ja anna
meile andeks oma üleastumised, kui
me andestame neile, kes meid
ületavad; ja viige meid mitte
kiusatusse, kuid päästa meid
kurjusest.

**Vabastage meid, Issand, me
palvetame, igast kurjusest, Andke
meie päevil armulikult rahu, et teie**

Maltese (Malti)

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla
tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej
Alla tal-eżerċti. Is-sema u l-art
huma mimlija bil-glorja tiegħek.
Hosanna fl-ogħla. Imbierek min
jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-
ogħla.

Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek,
Mulej, u jistqarru l-Qawmien
tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew:
Meta nieklu dan il-Ħobż u
nixorbu din it-Tazza, aħna
nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej,
sakemm terġa' tiġi. Jew:
Salvana, Salvatur tad-dinja,
għax bis-Salib u l-Qawmien
tiegħek inti ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

**Fuq kmand tas-Salvatur u
ffurmati minn tagħlim divin,
nazzardaw ngħidu:**

Missierna, li int fis-smewwiet,
jitqaddes ismek; ejja saltnatek,
isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif
inhi fis-sema. Agħtina llum il-
ħobż tagħna ta' kuljum, u
aħfrilna ħtijietna, kif aħna
naħfru lil dawk li ħatfu magħna;
u twasslux fit-tentazzjoni, imma
jeħlisna mill-ħażen.

**Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn
kull ħażen, bil-ħlewwa agħti l-
paċi fi żmienna, li, bl-għajjuna**

Estonian (eesti)

halastuse abiga, Me võime olla alati pattudest vabad ja igasuguse häda eest, Kui ootame õnnistatud lootust ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie pattudele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale. Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see, kes võtab ära maailma patud. Õnnistatud on need, mis kutsuti talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et peaksite sisenema minu katuse alla, Kuid

Maltese (Malti)

tal-ħniena tiegħek, nistgħu nkunu dejjem ħielsa mid-dnub u sigur minn kull dwejjaq, hekk kif nistennew it-tama mbierka u l-miġja tas-Salvatur tagħna, Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma tiegħek issa u għal dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-Appostli tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarisx lejn dnubietna, imma fuq il-fidi tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja agħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, agħtina l-paċi.

Ara l-Ħaruf ta' Alla, ara lil dak li jneħħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin daww imsejħin għall-ikla tal-Ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li għandek tidhol taħt is-saqaf

Estonian (eesti)

öelge ainult sõna ja mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Aamen.

Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid õnnistada, Isa ja poeg ja Püha Vaim.

Aamen.

Vallandamine

Minge edasi, mass on lõppenud. Või: minge ja teatage Issanda evangeeliumi. Või: minge rahu, ülistades Issandat oma elu järgi. Või: minge rahu.

Tänu Jumalale.

Maltese (Malti)

tiegħi, imma biss għid il-kelma u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispirtu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm.

Jew: Mur u ħabbar l-Evangjelju tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek.

Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.